

NORSK

ENGLISH

GEN 3.2	Luftfartskart	GEN 3.2	Aeronautical charts
1	Ansvarlig for tjenestutøvelsen	1	Responsible service(s)
1.1	Avinor er ansvarlig for produksjonen av sivile luftfartskart i Norge.	1.1	Avinor is responsible for the production of civilian aeronautical charts in Norway.
2	Vedlikehold av kart	2	Maintenance of charts
2.1	Kartene oppdateres avhengig av kjente endringer.	2.1	Charts are updated depending on known changes.
3	Salg av kart	3	Purchase arrangements
3.1	Kart i serien 1:500 000 og 1:250 000 kan kjøpes hos: Pilotbutikken A/S Dyrløkkeveien 27 1448 Drøbak Besøksadresse: Dyrløkkeveien 27, Drøbak TEL: 23 10 29 30 E-post: post@pilotbutikken.no Sandnes Aviation A/S Kagholvegen 39 6230 Sykkylven Besøksadresse: Kagholvegen 39, Sykkylven TEL: 454 21 377 E-post: alexander@pilotstore.no	3.1	Chart in the series 1:500 000 and 1:250 000 are available from: Pilotbutikken A/S Dyrløkkeveien 27 NO-1448 Drøbak Norway Visiting address: Dyrløkkeveien 27, Drøbak TEL: +47 23 10 29 30 E-mail: post@pilotbutikken.no Sandnes Aviation A/S Kagholvegen 39 NO-6230 Sykkylven Norway Visiting address: Kagholvegen 39, Sykkylven TEL: +47 454 21 377 E-mail: alexander@pilotstore.no
3.2	Flyplass-, landings-, instrumentinnflygings- og hinderkart for flyplasser bestilles fra: Norsk Aero A/S Publikasjonsavdelingen Postboks 826 Sentrum 0104 OSLO Besøksadresse: Wergelandsveien 1, Oslo TEL: 23 10 29 00 E-post: distribusjon@norskaero.no	3.2	Orders for aerodrome, landing, IAC and AOC should be placed with: Norsk Aero A/S Publikasjonsavdelingen P.O. Box 826 Sentrum NO-0104 Oslo Norway Visiting address: Wergelandsveien 1, Oslo TEL: +47 23 10 29 00 E-mail: distribusjon@norskaero.no

NORSK

ENGLISH

3.3 Utenlandske forhandlere av *ICAO 1:500 000* og/eller *M517 AIR 1:250 000*

Denmark	KDA Pilotshop Lufthavnsvej 28 4000 Roskilde www.aeropartner.dk
Germany	Eisenschmidt GmbH Postfach 1266 63324 Egelsbach www.eisenschmidt.aero
Netherlands	The Pilotshop Arendweg 37C 8218 PE Lelystad Airport www.pilotshop.nl
Sweden	KSAB Service PO-Box 20081 16121 Bromma www.pilotshop.se
United Kingdom	Pooleys Flight Equipment Ltd. Millfield Close off Mill Road Cranfield Bedfordshire MK43 OJG www.pooleys.com

3.3 Chart agents abroad for *ICAO 1:500 000* and/or *M517 AIR 1:250 000*.

Friebe Luftfahrt-Bedarf GmbH
City Airport
68163 Mannheim
www.friebe.aero

Transair UK Ltd.
Shoreham Airport
Shoreham by Sea
West Sussex
BN43 5PA
www.transair.co.uk

4 Tilgjengelige kart-serier

4.1 De følgende type kart er utgitt:

- a) Luftfartskart - ICAO 1:500 000
- b) Luftfartskart - M517 AIR 1:250 000
- c) Enroute Chart - ICAO
- d) Area Chart - ICAO
- e) Offshore Helicopter Area Chart
- f) TSA and AMC Area Chart
- g) Luftsportsområder
- h) ATC Surveillance Minimum Altitude Chart - ICAO
- i) SID/STAR - ICAO
- j) Instrumentinnflygingskart - ICAO
- k) Visuell innflygingskart
- l) VFR - Routes Light Aircraft
- m) Landingskart
- n) Flyplasskart
- o) Lufthavn bakkemanøvreringskart
- p) Aircraft Parking/Docking Chart
- q) Hinderkart for flyplasser - ICAO Type A
- r) Hinderkart for flyplasser - ICAO Type B
- s) Terrenkart for presisjonsinnflyging

4 Aeronautical chart series available

4.1 The following series of charts are published:

- a) Aeronautical Chart - ICAO 1:500 000
- b) Aeronautical Chart - M517 AIR 1:250 000
- c) Enroute Chart - ICAO
- d) Area Chart - ICAO
- e) Offshore Helicopter Area Chart
- f) TSA and AMC Area Chart
- g) Aerial Sporting Areas
- h) ATC Surveillance Minimum Altitude Chart - ICAO
- i) SID/STAR - ICAO
- j) Instrument Approach Chart - ICAO
- k) Visual Approach Chart - ICAO
- l) VFR - Routes Light Aircraft
- m) Landing Chart
- n) Aerodrome Chart
- o) Aerodrome Ground Movement Chart
- p) Aircraft Parking/Docking Chart
- q) Aerodrome Obstacle Chart - ICAO Type A
- r) Aerodrome Obstacle Chart - ICAO Type B
- s) Precision Approach Terrain Chart

NORSK

ENGLISH

4.2 Generell beskrivelse

a) Aeronautical Chart - ICAO 1:500 000

Kartet viser informasjon om flyplasser, ATS-luftrom, restriksjons- og fareområder, AMC/TSA, luftsportsområder, radionavigasjonshjelpemidler, og hinder på 328 FT AGL og høyere. Kartet produseres i Lambert Konisk -projeksjon, basert på EUREF89 (WGS84). Tiltent brukt av CIV VFR-trafikk.

b) Aeronautical Chart - M517 AIR 1:250 000

Kartet viser informasjon om flyplasser, ATS-luftrom, restriksjons- og fareområder, AMC/TSA, luftsportsområder, radionavigasjonshjelpemidler, samt hinder 328 FT AGL og høyere. Kartet produseres i Lambert Konisk -projeksjon, basert på EUREF89 (WGS84). Tiltent brukt av CIV og MIL VFR -trafikk.

c) Enroute Chart - ICAO

Kartet viser ATS -luftrom og -rutestruktur for å tilrettelegge flyging langs ATS-ruter i overensstemmelse med lufttrafikkteneste-prosedyrer.

d) Area Chart - ICAO

Kartet skal på en enkel måte vise lufttromstruktur, radionavigasjonshjelpemidler, signifikante punkter og annen luftfarts- informasjon nødvendig for instrumentflyging innenfor et bestemt område.

e) Offshore Helicopter Area Chart

Samme som over, men skreddersydd for offshore helikopteroperasjoner.

f) TSA and AMC Area Chart

Kartet viser ATS-luftrom, midlertidig adskilte områder (TSA) og fareområder hvis bruk styres av Luftromskoordineringsenheten (AMC).

g) Luftsportsområder

Kartet viser ATS-luftrom, sports- og treningområder, fareområder; samt flyplasser/-striper tilgjengelig for GA TFC. Tiltent brukt for VFR-flyginger.

h) ATC Surveillance Minimum Altitude Chart - ICAO

Et kart som gir flymannskapet informasjon til å kontrollere og kryss-sjekke høyder tildelt av ATC når flygingen radarledes.

i) SID/STAR - ICAO

Kartet skal gi flymannskapet informasjon som er nødvendig for å fly publiserte standard instrument avgangs- og ankomst -ruter.

4.2 General description

a) Aeronautical Chart - ICAO 1:500 000

The information overprint consists of aerodromes, ATS airspace, restricted and danger areas, AMC/TSA, aerial sporting activities areas, radio navigation aids, and obstacles 328 FT AGL and higher. The chart is produced in Lambert Conical Projection, based on EUREF89 (WGS84). It is intended for CIV VFR traffic.

b) Aeronautical Chart - M517 AIR 1:250 000

The information overprint consists of aerodromes, ATS airspace, restricted and danger areas, AMC/TSA, aerial sporting activities areas, radio navigation aids, and obstacles 328 FT AGL and higher. The chart is produced in Lambert Conical Projection, based on EUREF89 (WGS84). It is intended for CIV and MIL VFR traffic.

c) Enroute Chart - ICAO

This chart shall provide information to facilitate navigation along ATS routes in compliance with air traffic services procedures.

d) Area Chart - ICAO

This chart is a simplified presentation of the air traffic services system, radio navigation aids, significant points and other aeronautical information essential for instrument flights within a certain area.

e) Offshore Helicopter Area Chart

Same as above, but tailor made for offshore helicopter operations.

f) TSA and AMC Area Chart

Chart depicting ATS airspace, temporary segregated areas (TSA) and airspace management cell (AMC) - manageable danger areas.

g) Aerial Sporting Areas

Chart depicting ATS airspace, aerial and sporting areas, danger areas, as well as aerodromes available for GA TFC. It is intended for VFR flights.

h) ATC Surveillance Minimum Altitude Chart - ICAO

This is a supplementary chart that provides information enabling flight crews to monitor and cross-check altitudes assigned by ATC under radar control.

i) SID/STAR - ICAO

This chart provides the flight crew with information to enable compliance with designated standard instrument departure/arrival routes.

j) Instrumentinnflygingskart - ICAO

Kart produsert for alle flyplasser som har en godkjent instrumentrullebane med instrumentprosedyre(r) - ett kart per prosedyre. Kartet gir flymannskapet nødvendig informasjon for å gjennomføre en instrumentinnflyging, avbrutt innflyging, samt informasjon om ventemønster.

k) Kart for visuell innflyging (VAC)

Kart som gir flymannskapet informasjon vedrørende visuelle innflygingsprosedyrer, visuelle innflygingshjelpemidler, geografiske- og topografiske forhold, samt hinder.

I tillegg, hvis AD ikke har et VFR - Routes Light Aircraft -kart, inkluderer også VAC-kartet nødvendig informasjon for VFR-flyging, slik som VFR RCF -prosedyrer og VFR-punkter brukt som passeringspunkt inn/ut av CTR/TIZ og/eller ventepunkt.

l) VFR - Routes Light Aircraft

Kart brukt ved VFR-flyging som skal gi informasjon om visuelle innflygingshjelpemidler, VFR RCF -prosedyrer, VFR-punkter brukt som passeringspunkt inn/ut av CTR/TIZ og/eller ventepunkt, samt VFR-ruter innenfor CTR/TIZ. Videre gir kartet informasjon om geografiske og topografiske forhold, samt hinder.

m) Flyplasskart

Kartet viser detaljert informasjon om flyplassen, for å tilrettelegge formanøvrering av fly og helikopter på flyplassområdet; samt annen nødvendig operativ informasjon om flyplassen.

n) Landingskart

Utdatert versjon av Flyplasskartet. Gjenstående kart skal fases ut og erstattes med Flyplasskartet.

o) Flyplass-bakkemanøvreringskart

Kart som inneholder nødvendige detaljer for bakkemanøvrering av fly på TWY, til og fra flyoppstillingsplasser, og for bruk av parkering/dokking -systemer. Brukes når nevnte informasjon ikke kan bli tilstrekkelig vist på Flyplasskartet.

p) Aircraft Parking/Docking Chart

Kart som hovedsaklig produseres for flyplasser med et kompleks terminalområde, hvor informasjon nødvendig for bakkemanøvrering av fly ikke kan bli tilstrekkelig vist på Flyplasskartet.

q) Hinderkart for flyplasser - ICAO Type A (Operative begrensninger)

Kartet skal gi operatører data om hinder i utflygingssektoren.

j) Instrument Approach Chart - ICAO

This chart is produced for all aerodromes having an approved instrument RWY with (a) published instrument procedure(s) - one chart per procedure. This chart provides the flight crew with information necessary to perform instrument approach, missed approach as well as information regarding holding patterns.

k) Visual Approach Chart - ICAO (VAC)

This chart provides flight crew with information on visual approach procedures, visual approach aids, geographical and terrain conditions, and obstacles.

In addition, if no VFR - Routes Light Aircraft -chart is made for the AD, the chart contains information necessary for VFR flights, such as VFR RCF PROC and VFR holding/entry/exit points.

l) VFR - Routes Light Aircraft

This chart provides flight crew flying VFR information regarding visual approach aids, VFR RCF PROC, VFR holding/entry/exit points and VFR routes within the CTR/TIZ. Furthermore, the chart depicts geographical-, terrain- and obstacle information.

m) Aerodrome Chart

This chart contains detailed aerodrome information to facilitate the ground movement of aircraft and helicopters, as well as other essential operational information at the aerodrome.

n) Landing Chart

Antiquated version of the Aerodrome Chart. Existing charts shall be withdrawn and replaced with an Aerodrome Chart.

o) Aerodrome Ground Movement Chart

Chart containing necessary details for the ground movement of aircraft along TWY, to and from aircraft stands and for parking/docking, which cannot be shown with sufficient clarity on the Aerodrome Chart.

p) Aircraft Parking/Docking Chart

Produced for aerodromes with a complex terminal area where ground movements of aircraft, TWY and stands and docking systems cannot be shown with clarity on the Aerodrome Chart.

q) Aerodrome Obstacle Chart - ICAO Type A (Operating Limitations).

This chart shall provide the operator with data on obstacles in the take-off sector.

NORSK

ENGLISH

r) Hinderkart for flyplasser - ICAO Type B

Kartet skal vise informasjon nødvendig:

- for å fastsette laveste sikre høyder, inkludert de for sirklingsprosedyrer;
- for å fastsette prosedyrer til bruk i en nødsituasjon ved avgang eller landing;
- for å benytte kriteria for hinderklaring og merking;
- for å produsere andre aeronautiske kart.

s) Terrenkart for presisjonsinnflyging

Kartet skal vise en detaljert visning av terrenprofilen innenfor en definert del av innflygingsområdet, for å kunne vurdere terrengets påvirkning på fastsettelsen av beslutningshøyden ved bruk av radiohøydemåler.

4.3 Generell informasjon om M517 AIR 1:250 000

Kartserien utgis av Forsvarets militærgeografiske tjeneste (FMGT), og er utgangspunktet beregnet på militære brukere. Norsk Aero A/S har fått tillatelse til å distribuere M517 AIR-kartene til sivile brukere.

Tegnforklaringer etc. finnes på baksiden av kartene.

For bestilling av kartene, kontakt:

Pilotbutikken A/S
Dyrløkkeveien 27
1448 Drøbak

Besøksadresse: Dyrløkkeveien 27, Drøbak

TEL: 23 10 29 30

E-post: post@pilotbutikken.no

4.4 Oppdatering av M517 AIR 1:250 000 og ICAO 1:500 000

En spesiell oppdateringstjeneste for kartserie M517 AIR 1:250 000 og Luftfartskart - ICAO 1:500 000 er etablert gjennom "Aeronautical Chart Amendment Document - Norway" (CHAD-NOR) og Aeronautical Chart Amendment Document - Avinor" (CHAD-AVINOR).

CHAD-NOR og CHAD-AVINOR er tilgjengelige via Avinors IPPC (Internet Pilot Planning Centre) - tjeneste:

<http://www.ippc.no>

Skulle tekniske problemer oppstå, vil NOF kunne gi nødvendig informasjon.

r) Aerodrome Obstacle Chart - ICAO Type B

This chart shall provide information necessary:

- to determine minimum safe altitude/heights including those for circling procedures;
- to determine procedures for use in the event of an emergency during take-off or landing;
- to apply obstacle clearing and marking criteria;
- for production of other aeronautical chart.

s) Precision Approach Terrain Chart

The chart shall provide detailed terrain profile information within a defined portion of the final approach to assess the effect of the terrain on decision height determination by the use of radio altimeter.

4.3 General information regarding M517 AIR 1:250 000

This chart series is produced by the defence geographical agency (FMGT), and is primarily for military use. Norsk Aero A/S has been authorized to distribute M517 AIR to civilian users.

Legend etc. is found on the charts reverse side.

These charts may be ordered from:

Pilotbutikken A/S
Dyrløkkeveien 27
NO-1448 Drøbak

Visiting Address: Dyrløkkeveien 27, Drøbak

TEL.: +47 23 10 29 30

E-mail: post@pilotbutikken.no

4.4 Update Service for M517 AIR 1:250 000 and ICAO 1:500 000

A special update service for chart series M517 AIR 1:250 000 and Aeronautical Chart - ICAO 1:500 000 is established through "Aeronautical Chart Amendment Document - Norway" (CHAD-NOR) and Aeronautical Chart Amendment Document - Avinor" (CHAD-AVINOR).

CHAD-NOR and CHAD-AVINOR are available via the Avinor IPPC (Internet Pilot Planning Centre) - service:

<http://www.ippc.no>

If technical problems should occur, NOF will give necessary information.

NORSK

ENGLISH

5 Oversikt over tilgjengelige luftfartskart

I AD 2 ENxx kap. 2.24 finnes en oversikt over tilgjengelige luftfartskart for aktuelle flyplass.

ENR 6.1 inneholder en oversikt over tilgjengelige ENR- og Area -kart.

I tillegg er følgende kart tilgjengelig:

5 List of aeronautical charts available

A detailed list of charts related to an individual airport is given in AD 2 ENxx item 2.24.

ENR 6.1 contains an overview of available ENR- and Area charts.

In addition, the following charts are available:

<i>Serietittel/Title of series</i>	<i>Skala/Scale</i>	<i>Kartets Navn/Name of Chart and REF</i>		<i>Date</i>
Luftfartskart/Aeronautical Chart - ICAO (AC)	1:500 000	Southern Norway		31 MAR 2016
		Central Norway		31 MAR 2016
		Northern Norway		31 MAR 2016
M517 AIR	1:250 000	Kristiansand	1	25 JUN 2015
		Bergen	2	07 JAN 2016
		Rjukan	3	25 JUN 2015
		Oslo	4	25 JUN 2015
		Førde	5	08 JAN 2015
		Otta	6	28 JUN 2012
		Molde	7	08 JAN 2015
		Trondheim	8	07 JAN 2016
		Namsos	9	07 JAN 2016
		Mosjøen	10	28 JUN 2012
		Bodø	11	30 JUN 2011
		Narvik	12	26 JUN 2014
		Tromsø	13	27 JUN 2013
		Kautokeino	14	13 JAN 2011
		Hammerfest	15	27 JUN 2013
		Kirkenes	16	27 JUN 2013

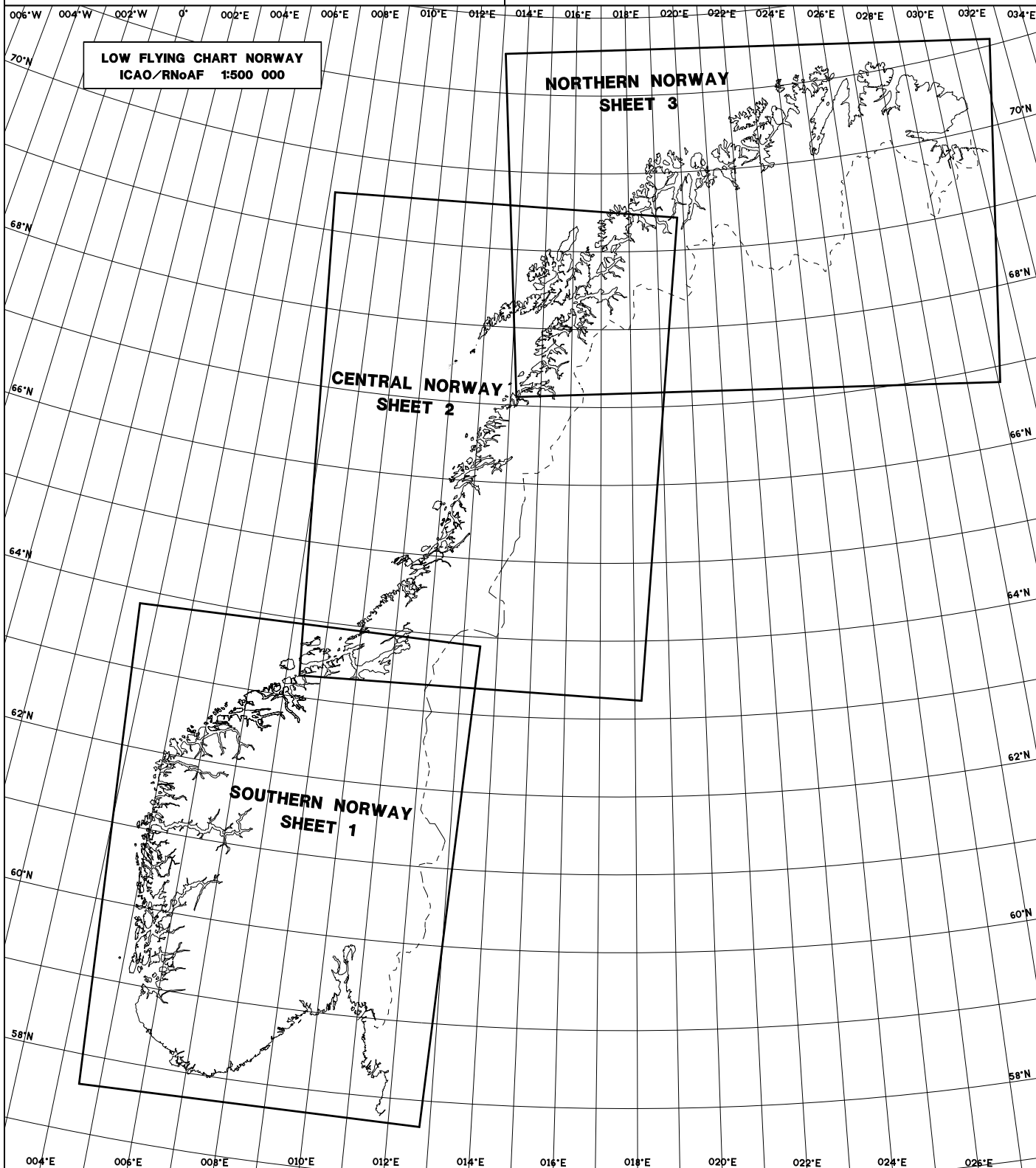
LGIS 11

NORSK

ENGLISH

6. Bladinndeling for kart
6.1 Luftfartskart - ICAO 1:500 000

6. Index to charts
6.1 Aeronautical Chart - ICAO 1:500 000



SCALE 1:8000,000

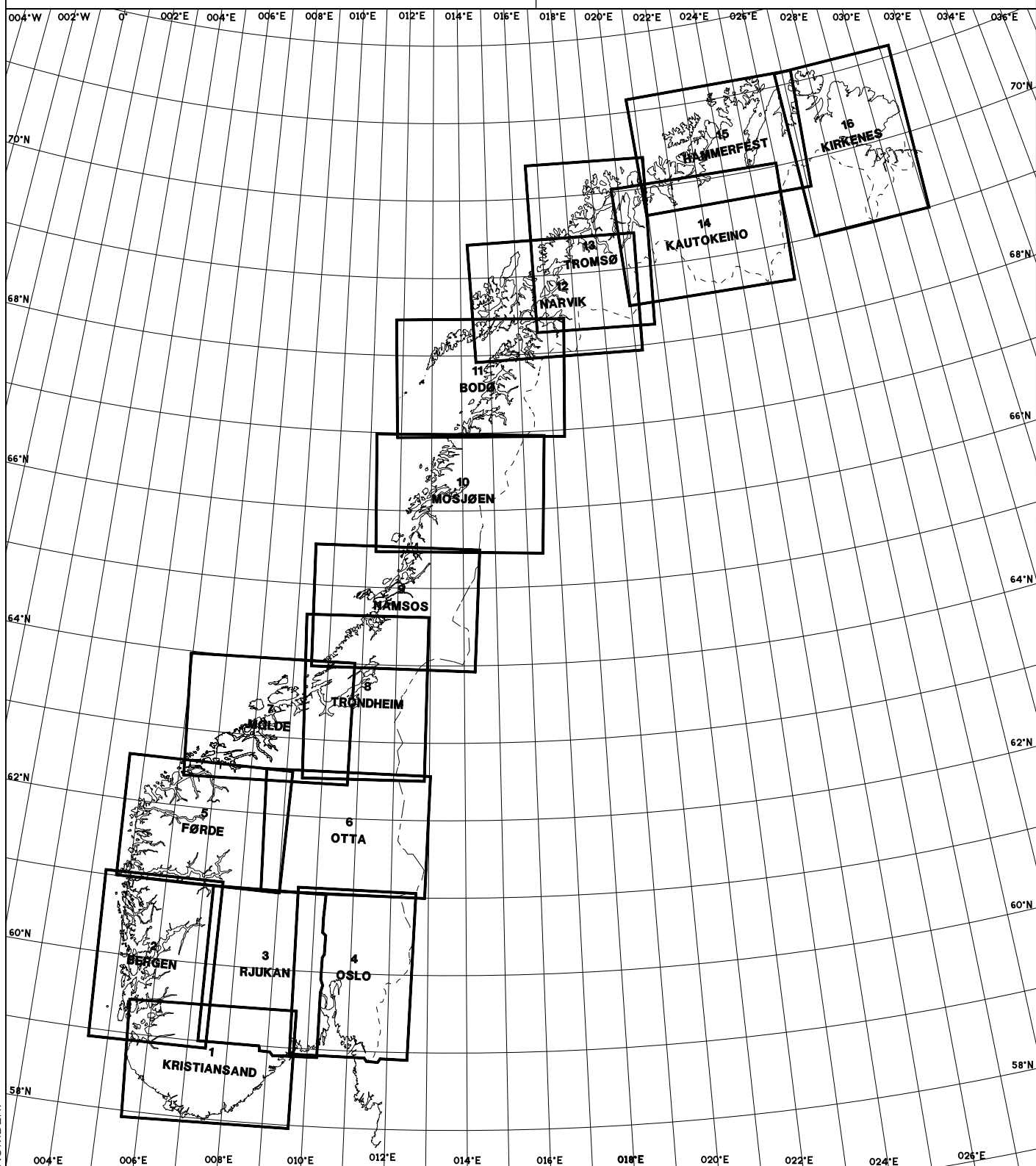
CHANGES: PAGE NUMBER.

NORSK

ENGLISH

6.2 Luftfartskart - M517 AIR 1:250 000

6.1 Aeronautical Chart - M517 AIR 1:250 000



CHANGES: PAGE NUMBER.

7 Topografiske kart

For å komplementere de aeronautiske kartene, er det tilgjengelig kartdata og/eller topografiske kart fra:

Kartverket

Kartverksveien 21
3507 Hønefoss

URL: www.kartverket.no

TEL: 08700

FAX: 32 11 81 01

E-post: post@kartverket.no

Norsk Polarinstitutt

Framsenteret
Postboks 6606 Langnes
9296 Tromsø

Besøksadresse: Hjalmar Johansens gt. 14,
Tromsø

URL: www.npolar.no/no/tjenester/kart/

TEL: 77 75 05 00

FAX: 77 75 05 01

E-post: post@npolar.no

7 Topographical charts

To supplement the aeronautical charts, chart data and / or topographical charts are available from:

The Norwegian Mapping Authority

Kartverksveien 21
NO-3507 Hønefoss
Norway

URL: www.kartverket.no/en/

TEL: +47 32 11 81 21

FAX: +47 32 11 81 01

E-mail: post@kartverket.no

The Norwegian Polar Institute

Fram Centre
Postbox 6606 Langnes
9296 Tromsø
Norway

Visiting address: Hjalmar Johansens gt. 14,
Tromsø

URL: www.npolar.no/en/services/maps/

TEL: +47 77 75 05 00

FAX: +47 77 75 05 01

E-mail: post@npolar.no

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK